

FR

CONNECTEURS
conformes aux exigences essentielles de la Regulation (EU) 2016/425
et aux exigences générales des normes EN362:2004

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Attention: travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou le décès. Nous vous recommandons d'apprendre la notice d'utilisation et les mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement.
Appelez-vous qu'il n'y a pas de "meilleure" instruction que celle d'un instructeur qualifié. Entraînez-vous à l'utilisation de cet outil, vérifiez que vous avez bien compris comment il fonctionne et en cas de doute, s'il vous plaît demander à une personne compétente !

Ne pas faire des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant. Toute réparation doit être faite par le fabricant.

Les produits ne doivent pas être utilisés au-delà de ses limites, ou dans un autre but que celui pour lequel il est destiné. S'il ya raison de douter de votre aptitude à absorber en toute sécurité le choc d'un arrêt de chute, s'il vous plaît consulter votre médecin. L'âge et les conditions physiques affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent pas utiliser de crochets ou mousquetons.

1. INFORMATION GENERALE

Le connecteur est essentiel pour votre sécurité nous vous recommandons de l'attribuer à un utilisateur individuel lorsque cela est possible, le vérifier avant chaque utilisation. Si vous avez le moindre doute que ce soit sur la sécurité du produit ou si le connecteur a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel que la sécurité n'ait pas été retirée du service. Assurez-vous que les instructions pour les autres composants utilisés en conjonction avec ces produits soient respectées comme indiqué par la directive européenne 89/686/EEC (équipements de protection individuelle). Le dispositif d'ancrage ou de point d'ancrage doit toujours être positionné, en considérant à la fois la hauteur de chute et l'allongement de la corde afin d'éviter les obstacles possibles (exemple le sol). Assurez-vous que la force d'ancrage correspond à une résistance minimum de 23KN

2. PLAN DE SAUVETAGE

Il est important de préparer un dispositif de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et soit capable de le mettre en oeuvre.

3. COMPATIBILITÉ

Avant la première utilisation il est recommandé de vérifier soigneusement que le matériel est compatible avec les autres composants du système. Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible (par exemple: un correct anneau D). Il est important de s'assurer de la compatibilité afin d'éviter toute possibilité de détachement.

Un seul système de protection individuelle peut être attaché à ce connecteur. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne.

Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute.

Remarque: les connecteurs sont considérés comme compatibles lorsqu'ils sont conçus pour fonctionner ensemble et si leur forme / taille, n'engendre pas d'ouverture par mégarde. Toutes les connexions doivent être fermées et verrouillées.

4. SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES

Y or YOKE	Identification du fabricant	13 (ex.)	Code année de fabrication : 2 chiffres
N-244 (ex.)	Reference du produit	NBB (ex.)	Numéro de lot : 3 lettres Capitales
23KN 5000LBS (ex.)	Force	EN362:2004 B ou T	Norme
↔→ 23 KN	Axe majeur de la force		

Assurez-vous que le marquage sur les produits soit lisible.

5. ENTRETIEN ET STOCKAGE

Nettoyage: S'il est souillé, rincer à l'eau propre (température maximale 40 °C) avec un détergent neutre doux. Lorsque l'équipement est mouillé, soit pendant son utilisation ou lors du nettoyage, il doit être sécher naturellement, et doit être tenu à l'écart de source de chaleur. Lubrification: Lubrifier les pièces mobiles (par exemple ressort et rivet) avec un lubrifiant à base de silicone. Cela devra être effectué après nettoyage et séchage. Stockage: Pendant le transport ou après toute opération de nettoyage, le séchage et la lubrification, ranger le produit déballé dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, loin d'une source de chaleur excessive, d'une forte humidité, des arêtes vives, de corrodants ou d'autres causes possibles de dommages. Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Durée de vie : Il est très difficile d'estimer le vieillissement due à l'utilisation normale et aux conditions de stockage. Cependant, les éléments suivants peuvent réduire de manière importante la résistance et la durée de vie du produit: une utilisation incorrecte, un arrêt de chute sévère, une déformation mécanique, une chute importante du connecteur, l'usure générale, un contact chimique, un contact avec un point chaud.

6. ENREGISTREMENT ET SUIVI (FICHE D'IDENTIFICATION ET DE SUIVI ANNUEL)

Le produit est traçable par son propre marquage et la présente notice d'utilisation. Il doit subir une vérification annuelle, avec enregistrement sur la fiche de suivi annuel.

7. UTILISATION ET MAINTENANCE

Le connecteur que vous venez d'acquérir est utilisé pour connecter un équipement de protection individuel à certains composants du système (harnais, longe, antichute, point d'ancrage, etc.). Le connecteur est conçu pour être utilisé comme connecteur de base (classe B) ou d'extrémité manufaturée classe T. Il est important que le connecteur soit fixé à un point d'ancrage de telle manière que toute la force sera exercée sur le long grand axe du connecteur. Évitez les situations où les forces susceptibles d'être appliquées contre l'axe majeur.

Lors qu'il utilise un connecteur de classe B, le connecteur peut faire partie d'un sous-système et être fixé de sorte que les résistances soient exercées uniquement le long de l'axe majeur. Lorsque l'on utilise un connecteur à verrouillage manuelle (par exemple - à vis), il est recommandé qu'il soit utilisé dans des situations qui NE NECESSITENT PAS de frequents attachment et détachements durant le travail. Des précautions doivent être prises pour éviter toute charge sur le système de verrouillage du connecteur.

Lors de l'évaluation de la pertinence d'un système antichute, la longueur de ce connecteur doit être pris en considération pour le calcul de toute distance.

En cours d'utilisation, protéger votre connecteur contre tout danger sur la zone de travail, par exemple, chocs thermiques ou électriques, l'impact mécanique, les éclaboussures d'acide et ainsi de suite. IL EST INDISPENSABLE de s'assurer avant utilisation que les recommandations spécifiques à chaque personne associée avec ce produit soit respectées, comme spécifiées dans le manuel.

IMPORTANT:

Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit.

Ce connecteur doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne autorisée. L'inspection devrait être enregistrée dans la fiche de suivi annuelle ci-jointe.

IMPORTANT:

Assurez-vous que le point d'ancrage est au-dessus de l'utilisateur.

2) Éviter la situation où la force peut être appliquée sur le système de fermeture.

3) Assurez-vous que le loquet se ferme correctement. Pour les mousquetons à verrouillage manuel, effectuer impérativement le verrouillage.

4) Éviter les raccordements qui placentraient la force contre le loquet ou le levier de verrouillage d'un dispositif de connexion.

CONNECTORS
comply with the essential requirements of the Regulation (EU) 2016/425
and the general requirements of the standard EN362:2004

This notice must be translated (eventually), by the retailer, into the language of the country of use.

Warning : Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that applies to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this tool, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person! Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent. Any repair shall only be made by the manufacturer. The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

If there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest, please consult your doctor. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use hooks or karabiners.

1. GENERAL USE INFORMATION

The connector is essential for your safety so we recommend that you, assign it to an individual user whenever possible, and check it before each use.

If you are in any doubt whatsoever about the safe condition of this product or if the connector has been used to arrest a fall, it is essential for safety that it is withdrawn from use. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with these products are complied with as stated by the EC directive 89/686/EEC (personal protective equipment).

The anchor device or anchor point should always be positioned, considering both the height of fall and the extension of the rope in order to avoid possible obstructions (i.e. the ground). Be sure that the anchorage strength corresponds to min.

2. RESCUE PLAN

It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and has the ability to implement it.

3. COMPATIBILITY

Before first use it is recommended to check carefully that the equipment is compatible with the other system components. When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection (example: a correct D-Ring). It is important to ensure compatibility in order to avoid possibility of roll-out or disengagement.

Only one personal protective system can be attached to this connector. This connector is designed for use by one person only. Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall.

Note: a connector is considered to have a compatible connection when the connectors have been designed to work together and that their shape/size do not cause gates to inadvertently open. All connections must fully close and lock.

4. MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS:

Y or YOKE	Identification of the manufacturer	13 (e.g.)	Year code of manufacturing year : 2 digits
N-244 (e.g.)	Reference of the product	NBB (e.g.)	Batch number: 3 Capital letters
23KN 5000LBS (e.g.)	Force information	EN362:2004 B or T	Standard
↔→ 23 KN	Major axis strength		

Make sure markings on product are legible.

5. SERVICING AND STORAGE

Cleaning: If soiled, rinse in clean water (maximum temperature 40°C) with mild neutral detergent. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. Lubrication: Lubricate mobile parts (e.g. spring and rivet) with a silicone based lubricant only. This should be carried out after cleaning and drying. Storage: During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. Avoid U.V. radiation, and salt environments. Service Live: It is very difficult to estimate obsolescence due to local use and storage conditions. However, the following may reduce the strength greatly and the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the connector, general wear and tear, gate malfunction, chemical contamination, heat contamination.

6 . RECORDS AND CONTROL (RECORD CARD AND YEARLY CONTROL)

The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. It has to undergo a yearly control with registration in the record card.

7.USE AND MAINTENANCE

The connector you have just acquired is used to connect personal protective equipment to some other system component (harness, lanyard, fall arrester, anchorage point, etc.) The connector is designed to be used either as a basic connector class B or as a manufactured end connector class T. It is important that connector be secured to an anchorage point in such a manner that any force exerted will be along the major axis of the connector. Avoid situations where forces could be applied against the minor axis. When using a class B connector, it can be a part of a subsystem and fixed so that forces would be exerted only along the major axis. When employing a connector that has a manual closing gate (example - screw gate), it is recommended that it be used in situations that DO NOT require frequent attachment and removal during working period. Care should be taken to avoid loading a connector across its gate. When assessing the appropriateness of a fall arrest system, the length of this connector should be taken into consideration concerning all distance. In use, protect your connector against any hazard in the work environment, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, acid splash and so forth. IT IS ESSENTIAL to ensure before use that the recommendations specific to each part associated with this product are complied with, as specified in the manual.

7.AVERTIZENDE D'USO GENERALE

El connettore è essenziale per la vostra sicurezza quindi vi raccomandiamo di, assegnarlo ad un utilizzatore individuale quando possibile, e controlarlo prima di ogni uso. Se avete qualsiasi dubbio per quanto riguarda la sicurezza di questo prodotto o se il connettore è stato usato per fermare una caduta, è essenziale per la sicurezza che sia ritirato dall'utilizzo.

Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti usati in abbinamento con questi prodotti siano state correttamente come stabilito dalla direttiva EC 89/686/EEC (attrezzatura di protezione individuale).

Allenati all'uso di questo attrezzo, verifica che tu abbia capito completamente come funziona e in caso di dubbio per favore contatta la persona competente!

Non alterare il tuo uso di questo attrezzo, non lo usare per fermare una caduta, aggiungere alcunché all'attrezzo senza il previo consenso del produttore. Qualsiasi riparazione deve essere fatta unicamente dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è stato creato. Se ci sono ragioni per dubitare che la tua forma fisica assorba in sicurezza lo shock di un arresto caduta, cortesemente contatta il tuo dottore. Età e forma influenzano seriamente l'abilità di un lavoratore ad affrontare cadute. Donne in cinto o minorenne non devono usare ganci o moschettoni.

1.AVVERTENZE D'USO GENERALE

Il connettore è essenziale per la vostra sicurezza quindi vi raccomandiamo di, assegnarlo ad un utilizzatore individuale quando possibile, e controlarlo prima di ogni uso. Se avete qualsiasi dubbio per quanto riguarda la sicurezza di questo prodotto o se il connettore è stato usato per fermare una caduta, è essenziale per la sicurezza che sia ritirato dall'utilizzo.

Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti usati in abbinamento con questi prodotti siano state correttamente come stabilito dalla direttiva EC 89/686/EEC (attrezzatura di protezione individuale).

Allenati all'uso di questo attrezzo, verifica che tu abbia capito completamente come funziona e in caso di dubbio per favore contatta la persona competente!

Non alterare il tuo uso di questo attrezzo, non lo usare per fermare una caduta, aggiungere alcunché all'attrezzo senza il previo consenso del produttore. Qualsiasi riparazione deve essere fatta unicamente dal produttore. Il prodotto non deve essere utilizzato oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è stato creato. Se ci sono ragioni per dubitare che la tua forma fisica assorba in sicurezza lo shock di un arresto caduta, cortesemente contatta il tuo dottore. Età e forma influenzano seriamente l'abilità di un lavoratore ad affrontare cadute. Donne in cinto o minorenne non devono usare ganci o moschettoni.

1.AVVERTENZE D'USO GENERALE

El connettore es esencial para su seguridad asi que le recomendamos de, asignelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequeando antes de usar sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caida, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegurese de que sea posible connesso ad una connessione compatibile (esempio - un correttto D-Ring, anello a D). E' importante assicurarsi della compatibilità al fine di evitare possibilità di srotolamento o disimpegno. Un solo sistema di protezione personale può essere attaccato a questo connettore. Questo connettore è disegnato per essere utilizzato da una sola persona.

Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suo o altri oggetti in caso di caduta.

Nota: si considera che un connettore abbia una connessione compatibile quando i connettori sono stati disegnati per lavorare assieme e che la loro forma/misura non causi alle aperture di aprirsi inavvertitamente. Tutte le connessioni devono essere completamente chiuse e bloccate.

4.SIGNIFICATO DELLE MARCHATURE E / O SIMBOLI:

Y or YOKE	Identificación del fabricante	13 (es.)	Código año de producción : 2 dígitos
N-244 (es.)	Referencia del producto	NBB (es.)	Número partida: 3 letras mayúsculas
23KN 5000LBS (es.)	Información de fuerza	EN362:2004 B o T	Standard
↔→ 23 KN	Fuerza del eje mayor		

Assicuratevi che le marcature sui prodotti siano leggibili.

De volgende elementen kunnen de weerstand en levensduur van het product echter flink verminderen: incorrect gebruik, het stoppen van een ernstige val, mechanische vervorming, voorwerpen die van een hoogte op de connector vallen, algemene slijtage, slecht functioneren van de schakel, chemische verontreiniging, hitte.

6. REGISTRATIE UND CONTROLE (FORMULIER MOET DIT VOOR JAARLIJKSE CONTROLE)

Het product kan worden getraceerd door zijn eigen markering en deze gebruiksaanwijzing. Het product moet jaarlijks worden gecontroleerd en dit moet worden geregistreerd op het formulier voor jaarlijkse controle.

7.GEBRUIK EN ONDERHOUD

De connector die u zojuist heeft aangeschaft wordt gebruikt om persoonlijke beschermingsmiddelen te verbinden met andere componenten (harnas, vanglijn, valdempers, verankeringspunt etc.)

De connector is bedoeld om te worden gebruikt als basisconnector klasse B of als eindconnector klasse T. Het is belangrijk dat de connector op z'n manier aan een verankeringspunt wordt vastgemaakt dat alle kracht wordt uitgeoefend op de lange as van de connector. Vermijl situaties waarbij er kracht op de korte as komt te staan.

Als men een connector klasse B gebruikt kan de connector deel uitmaken van een subsystem en zo worden bevestigd dat de weerstand uitsluitend wordt uitgeoefend langs de hoofdas.

Als u een connector gebruikt die manueel dichtgaat (bijvoorbeeld een Schroefkarabijnhaak), is het aan te bevelen om deze te gebruiken in situaties waarbij het NIET vereist is dat hij tijdens het werken vaak moet worden vast- en losgemaakt.

Let op dat de connector niet aan de kant van de sluiting komt te hangen.

Bij het beoordelen van de geschiktheid van een valstelselsysteem dient rekening te worden gehouden met de lengte van deze connector betreffende alle afstanden. Bescherm uw connector tijdens het gebruik tegen gevaren in de werkgeving zoals thermisch of elektrische schokken, mechanische schock, opspatten van zuren etc.

HET IS VAN ESSENTIEEL belang er voor te gebruiken voor te zorgen dat de specifieke aanbevelingen voor ieder onderdeel dat samen met dit product wordt gebruikt zijn opgevolgd zoals in het handboek staat beschreven.

BELANGRIJK:

Deze instructies dienen aan alle personen die dit product gebruiken te worden verschaft.

Deze connector moet voor ieder gebruik door de gebruiker worden geïnspecteerd en tenminste eenmaal per jaar door de fabrikant of een bevoegd persoon. Deze inspectie moet worden geregistreerd op het toegevoegde formulier voor jaarlijkse controle.

1.1Zorg ervoor dat het verankeringspunt zich boven de gebruiker bevindt.

2)Vermijd situaties waarbij kracht wordt uitgeoefend op de sluiting van een verbindend apparaat.

3)Zorg ervoor dat de sluiting van het verbindend apparaat correct is gesloten. Voor karabijnhaken met manuele vergrendeling is het verplicht om de vergrendeling uit te voeren.

4)Vermijd verbindingen waarbij kracht op de sluiting of op de vergrendelingshendel van een verbindend apparaat wordt uitgeoefend.

PT

CONECTORES

em conformidade com as exigências essenciais da Regulation (EU) 2016/425

e com as exigências gerais das normas EN362:2004

Este folheto deve ser traduzido (eventualmente), pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado. Aviso: O trabalho em altura é uma actividade muito perigosa, podendo levar a lesões graves ou mesmo a acidentes mortais. Recomendamos-lhe de assumir pessoalmente a responsabilidade de aprender o uso e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se de que não existe nenhuma "instrução" melhor do que um instrutor devidamente formado. Treine o uso desta ferramenta, verifique que comprehende integralmente o seu funcionamento e, em caso de dúvida, pergunte a uma pessoa competente! Não faça quaisquer alterações nem adicione peças ao equipamento sem o consentimento prévio do fabricante. Qualquer reparação apenas deverá ser realizada pelo fabricante. Os produtos não deverão ser usados fora dos seus limites, ou por qualquer âmbito para além daquele para o qual foram concebidos. Em caso de dúvida quanto a sua capacidade para absorver um choque decorrente de um trava-quedas, consulte o seu médico. A idade e a capacidade afectam seriamente a capacidade do trabalhador em suportar quedas. Mulheres grávidas ou pessoas menores de idade deverão usar ganchos ou mosquetões.

1. INFORMAÇÕES SOBRE O USO GERAL

O conector foi essencialmente concebido para a sua segurança. Neste sentido, recomendamos-lhe, atribuir o conector a um indivíduo sempre que for possível, verificar o conector antes de cada utilização. Se tiver dúvidas sobre a condição segura deste produto ou se o conector tiver sido utilizado para parar uma queda, é essencial, por motivos de segurança, descartar a sua utilização. Certifique-se de que as instruções de outros componentes utilizados juntamente com esses produtos estejam em conformidade com as estipulações da Directiva CE 89/686/EEC (equipamento de proteção individual). O dispositivo de amarração ou ponto de amarração deverá sempre ser colocado tendo em conta a altura da queda e a extensão da corda com vista a evitar possíveis obstruções (p. ex. solos). Certifique-se de a resistência de amarração corresponde a ruptura mín. de 23kN.

2. PLANO DE SOROCO

É importante elaborar um plano de socorro em caso de queda ANTES do inicio do trabalho. É ainda importante certificar-se de que o empregador dispõe de um plano de socorro documentado, dispondo ainda de capacidade para poder implementá-lo.

3. COMPATIBILIDADE

Antes da primeira utilização, recomendamos verificar cuidadosamente se o equipamento é compatível com os componentes do outro sistema. Quando utilizado como parte de um sistema EPI contra quedas em altura, este conector deve ser ligado a uma conexão compatível (exemplo: um anel em D adequado). É importante certificar-se da compatibilidade com vista a evitar uma eventual saída ou desengate. Apenas um sistema de proteção individual pode ser ligado a esse conector. Este conector foi concebido para a utilização por uma pessoa apenas.

Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. Nota: considera-se que um conector tem uma conexão compatível quando os conectores foram concebidos para trabalhar juntos, e que a sua forma/tamanho não provoca a abertura accidental das portas. Todas as conexões devem ser devidamente fechadas e bloqueadas.

4. SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS:

Y or YOKE	Identificação do fabricante	13 (p.ex.)	Código do ano de produção: 2 dígitos
N-244 (p.ex.)	Referência do produto	NBB (p.ex.)	Número do lote: 3 letras maiúsculas
23KN 5000LBS (p.ex.)	Informação de resistência	EN362:2004 B ou T	Norma
↔ 23 KN	Resistência do principal eixo		

Certifique-se de que as marcas dos produtos são legíveis.

5. SERVIÇO E ARMAZENAGEM

Limpesa: Quando o equipamento estiver sujo, enxague com água corrente (temperatura máxima de 40 °C) com um detergente neutro. Quando o equipamento estiver húmido, quer devido à utilização ou limpeza, deverá deixá-lo secar naturalmente, mantendo-o afastado de fontes de calor direto.

Lubrificação: Lubrifique as peças móveis (p. ex. a mola e o rebite) apenas com um lubrificante a base de silicone. Deverá proceder a essa etapa após a limpeza e secagem.

Armazenagem: Durante o transporte e após a limpeza, secagem e lubrificação necessárias, armazene o equipamento não embalado num local frio, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro e afastado de fontes de calor excessivo, humidade elevada, extremidades pontiagudas, corrosivos ou outras causas possíveis de danos. Não armazenar o equipamento húmido. Evite a radiação dos raios U.V. e ambientes com sal. Vida útil: muito difícil estimar o envelhecimento decorrente da utilização normal e condições de armazenamento. No entanto, os elementos que se seguem podem reduzir de modo considerável a resistência e a vida útil do produto: utilização incorrecta, paragem severa de queda, deformação mecânica, queda de altura no conector, uso e desgaste geral, funcionamento incorrecto da porta, contaminação química, contaminação por calor.

6. REGISTOS E ACOMPANHAMENTO (FICHA DE IDENTIFICAÇÃO E DE ACOMPANHAMENTO ANUAL)

O produto pode ser localizado graças à sua própria marcação e presente manual de utilização. Deve ser submetido a uma verificação anual com registo na ficha de acompanhamento anual.

7. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

O conector que acabou de adquirir é utilizado para ligar o equipamento de proteção individual a outro componente do sistema (arnês, cordão, trava-quedas, ponto de amarração, etc.).

O conector foi concebido para ser utilizado como conector de base classe B ou de extremidade manufacturada classe T. É importante que o conector seja seguro a um ponto de amarração de moto a que qualquer força exercida seja efectuada ao longo do eixo principal do conector. Evite situações em que as resistências podem ser aplicadas ao longo do eixo menor.

Sempre que utilizar um conector de classe B, o conector pode integrar um subsysteme e ser fixado de modo a que as resistências sejam apenas exercidas ao longo do eixo maior.

Sempre que usar um conector equipado com uma porta de fecho manual (por exemplo – um mosquetão), recomendamos a sua utilização em situações que NÃO requerem uma preensão e remoção frequentes durante o período de trabalho. Deverá ter o cuidado de evitar carregar um conector através da sua porta.

Sempre que avaliar a adequação de um sistema trava-quedas, deverá ter em conta o comprimento do conector relativamente a todas as distâncias. Aquando da utilização, proteja o seu conector contra quaisquer riscos no ambiente de trabalho, p. ex., choques térmicos ou eléctricos, impacto mecânico, salpicos de ácido, entre outros.

ANTES DA UTILIZAÇÃO, é essencial certificar-se do cumprimento das recomendações específicas de cada peça relacionada com o produto, conforme especificado no manual.

IMPORTE:

Estas instruções deverão ser facultadas a todas as pessoas que utilizarem o produto.

O utilizador deverá inspecionar o referido conector antes de cada utilização e pelo menos uma vez por ano pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada. A inspecção deverá constar na ficha de acompanhamento anual anexa.

IMPORTANTE:

1) Certifique-se de que o ponto de amarração está por cima do utilizador.

2) Evite as situações em que possa ser aplicada uma força à porta de um dispositivo de conexão.

3) Certifique-se de que a porta do dispositivo de conexão fecha devidamente. Proceder imperativamente ao bloqueio para os mosquetões com bloqueio manual.

4) Evite as conexões em possa ser aplicada uma força contra a porta o alavanca de bloqueio de um dispositivo de ligação.

De volgende elementen kunnen de weerstand en levensduur van het product echter flink verminderen: incorrect gebruik, het stoppen van een ernstige val, mechanische vervorming, voorwerpen die van een hoogte op de connector vallen, algemene slijtage, slecht functioneren van de schakel, chemische verontreiniging, hitte.

(EU) 2016/425指令的基本要求并且且包含

EN362:2004标准的总体要求

本警告最终必须由零售商翻译成使用者所在国家的语言。

警告：高处工作是一项可能导致严重受伤或死亡的危险作业。我们建议使用者本人需承担了解适用于该设备使用及实施安全措施的责任。最好的使用说明就是一个经过培训的称职指导员。

尝试使用此工具，确保使用者完全清楚如何正确使用方法；如有疑问，请咨询合资操作人员。

没有制造商的书面同意不能对设备作任何改动或附加。

只能通过制造商操作任何维修。

产品或任何目的性尝试，不得在局限范围外进行使用。如怀疑身体不能安全地吸收坠落的冲击，请咨询你的医生。年龄及健康严重影响使用者降落的稳定性。怀孕的妇女或未成年人不得使用吊钩或岩钉钢索。

考虑其坠落高度及绳索拉伸尺度，确保固定设备或固定点的正确定位，以防可能的碰撞（如与地面之间）。确保固定锚的强度对应最低破断重量至23KN。

1. 使用概论

连接器对您的安全至关重要，所以我们建议，尽量让使用者个体认知，使用前先检查确认。

如果您对本产品的安全条件有任何疑虑，或者防止坠落的连接器已被使用过，基于安全考虑，产品必须撤回使用。

确保与产品搭配的其他部件的使用说明均符合EC 89/686/EEC指令（个人防护装备）。

考虑其坠落高度及绳索拉伸尺度，确保固定设备或固定点的正确定位，以防可能的碰撞（如与地面之间）。确保固定锚的强度对应最低破断重量至23KN。

2. 救援措施

在作业前制定以备坠落事件相应的措施至关重要。确保雇主拥有救援计划系统及执行能力至关重要。

3. 兼容性

建议首次使用本产品时严格检验其与其他系统部件的兼容性。作为防止高度坠落的个人防护装备系统部件之一，连接器一定需连接至一个可兼容的连接系统（如正确的D环）。确保兼容性以防止延伸或滑脱至关重要的。

只有个人防护装备系统才能连接此连接器。此连接器只为人单人使用设计。确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或他物。

注意：连接器须与兼容的连接系统搭配使用并确保其形状尺寸不会导致端口无法打开。所有连接系统须完全封闭及锁定。

4. 标记或象征的意义

确保产品上的标记清晰可辨。

5. 服务及贮存

清洁：如弄脏，请用干净的水及中性清洁剂冲洗（最高温度为40°C），当设备因使用或清洁而变湿时，可自行风干，远离直接热源。

润滑：仅用硅树脂制成的润滑油润滑机械部件（如弹簧和铆钉）。此动作应在对设备清洗及干燥后进行。

贮存：在运输过程中或运输过后任何必需的清洗、干燥及润滑，无包装贮藏在一个远离过热或热源、过度潮湿、尖锐的边缘、腐蚀或其他可能损害产品的阴凉干燥中性环境中。不要带湿贮存。避免UV射线及过咸的环境。

使用期限：在正常使用及储藏条件下很难评估产品的老化程度。但是以下几个要素可大幅度地减缓产品的耐久性及缩短其使用寿命：错误使用，过度防坠，机械变形，连接器高度坠落，普通磨损及撕裂，端口故障，化学污染，热污染。

6. 记录（记录卡年记录文件上）

根据产品标识及使用手册对其进行跟踪。产品须每年进行检验，并登记在下一年记录文件上。

7. 使用及维护

要求的连接器是用于连接个人防护设备与其他系统部件（安全吊钩、系索、防坠器、固定点等）。

设计连接器的目的是使其作为二级连接器或二级制成品来使用。通过按压连接器长轴确保其连接至固定点。避免用力碰及短轴的情况。当我们使用二级连接器时，连接器可作为下部系统的一部分，将其固定以使电阻仅沿着主轴进行工作。

当使用一个拥有手动锁闭端口的连接器（如螺旋端口）时，建议在工作时不需要频繁附上及撇下的情况下使用。

注意避免上载穿孔端口的连接器。评估防坠落系统的适应性时，应严格考虑各种距离中连接器的长度。

使用中，防止连接器偶然接触不良工作环境，如热或电气、机械冲击，酸液喷溅等。

确保在使用前各个部件的具体规定在说明书中明确表明是至关重要的。

非常重要：

1) 需要固定点位于使用者之上。

2) 避免连接设备端部意外地撞击。

3) 确保连接设备端部正常封闭。对于手动锁定的锁扣，须安全锁紧。

4) 避免可能会撞击连接设备端部或锁定系统的错误连接。

这些说明须告知任何使用本产品的使用者。

在每次使用连接器前，使用者须对其进行检验或至少通过制造商或专业人士进行一年一次的检验。检验须登记在所附的下一年文件上。

非常重要：

1) 确保固定点位于使用者之上。

2) 避免连接设备端部意外地撞击。

3) 确保连接设备端部正常封闭。对于手动锁定的锁扣，须安全锁紧。

4) 避免可能会撞击连接设备端部或锁定系统的错误连接。

这些说明须告知任何使用本产品的使用者。

在每次使用连接器前，使用者须对其进行检验或至少通过制造商或专业人士进行一年一次的检验。检验须登记在所附的下一年文件上。

非常重要：

1) 确保固定点位于使用者之上。

2) 避免连接设备端部意外地撞击。

3) 确保连接设备端部正常封闭。对于手动锁定的锁扣，须安全锁紧。

4) 避免可能会撞击连接设备端部或锁定系统的错误连接。

这些说明须告知任何使用本产品的使用者。